

Rotondes, Luxembourg, 19h30.  
www.capel.lu

### musek

**Määk's Spirit**, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Acanthes 2007**, journée de clôture avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32.

**Jeff Herr Corporation**, Jazz, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), Völklingen, 18h. Tél. 0049 6898 2 25 82.

**Heavy Blues Night**, mit Ana Popovic, Holefull of Love und Danny Bryant's Redeye Band, Zeltpalast, Merzig, 19h. Tél. 0049 6582 2 57.

**Europäische Persönlichkeiten und (ihre) Musik**, Abschlusskonzerte des überregionalen Musikschulprojekts, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Amina Figarova Sextet feat. Ernie Hammes**, Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Oliver Strauch**, Schlagzeug-Performance, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 9 05-49 03.

**Camille**, sculptures musicales par Rudi Schubert (piano), église, Beaufort, 20h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**The Floating Minstrels**, église, Beaufort, 20h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Casino Royale**, Open-Air-Filmvorführung, Unter freiem Himmel, Remich, 20h30.

**Solistes Européens, Luxembourg**, sous la direction de Jack Martin Händler, Gala d'Opéras de Mozart, Rossini, Donizetti, Bizet, Puccini, Verdi et Offenbach, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

**Louis Ville**, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Rock in the Castle**, avec Clanrock et Holy National Victims, Château fort, Beaufort, 21h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

### theater

**Meng Mamm ass de Sheriff**, Fräilichtbühn am Prommenhaff, Grosbous, 21h. Tél. 661 11 11 12 (9h - 11h + 17h - 19h).

### party/bal

**Havana Open**, kubanische Nacht, Chat Noir, Trier, 20h. Tél. 0049 651 14 57 69 78.



An der aachter Schankemänncheproduktioun "Meng Mamm ass de Sheriff" hunn d'Fraen zu Rabbit Town d'Regiment iwwerholl an d'Männer kréie kee Fouss méi op de Buedem. Virstellungen den 18, 19, 20, 21, 25., 26., 27. an 28. Juli all Kéiers ëm 21 Auer zu Groussbus am Prommenhaff.

**4.785Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

### konterbont

**Verrat in den Kaiserthermen**, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 18h.

## Sa, 21.7.

### am dag

**Marché aux puces**, Parc des Expositions, Metz, 6h - 12h. Tél. 0033 3 87 55 66 14.

**Les d'jins tchù nous**, animations folkloriques et artisanales, métiers d'autrefois, Fourneau Saint-Michel, Saint-Hubert (B), 9h30 - 18h30. Tél. 0032 84 21 08 90.

### junior

**Maplay**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

### musek

**Audition d'orgue**, par Thierry Origer, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

**Frame of Mind**, Château fort, Beaufort, 16h + 19h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Camille**, sculptures musicales par Rudi Schubert (piano), église, Beaufort, 17h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Best of Tribute**, mit Queen Kings und Still Collins, Zeltpalast, Merzig, 20h. Tél. 0049 6582 2 57.

**Europäische Persönlichkeiten und (ihre) Musik**, Abschlusskonzerte des überregionalen Musikschulprojekts, Funkhaus Halberg, Großer Sendesaal, Saarbrücken, 19h30.

**Blues'n'Jazz Rallye 2007**, quartiers Grund et Clausen, Luxembourg, 20h - 1h.

**Dee Dee Bridgewater's Malian Project**, jazz, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

**Former Cell Mates**, Exhaus, kleines Exil, Trier, 21h. Tél. 0049 651 25 19 1.

### theater

**Sylvia Camarda: A Timeless Spot in my Memory**, dance-performance by Sylvia Camarda, Château fort, Beaufort, 17h + 18h30. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Meng Mamm ass de Sheriff**, Fräilichtbühn am Prommenhaff, Grosbous, 21h. Tél. 661 11 11 12 (9h - 11h + 17h - 19h).

### party/bal

**Electronic Art**, avec les DJ's Frank Sonic, Oliver Neufang, Stephan Weber, Miss Nat-H-Lee et Dr. Gonzo, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

### konterbont

**Mir maachen e Kräiderwësch**, Treffpunkt Hanner Weimericht, Straße Junglinster-Rodenbourg, 14h30. Tél. 78 05 31.

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Verrat in den Kaiserthermen**, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 18h.

**Zoo bei Nacht**, Zoologischer Garten, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 9 80 44-0.

## So, 22.7.

### am dag

**Computer Floumaart**, Al Schoul, Bourglinster, 9h.

**Les d'jins tchù nous**, animations folkloriques et artisanales, métiers d'autrefois, Fourneau Saint-Michel, Saint-Hubert (B), 9h30 - 18h30. Tél. 0032 84 21 08 90.

### musek

**Julian Steckel (Violoncello) und Joseph Moog (Klavier)**, Werke von Bach, Ligeti und Mendelssohn-Bar-

tholdy, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tél. 0049 681 99 26 80.

**Jan Erik Pettersen**, baroque music on historical guitar, église, Beaufort, 11h30.

**Jazz in the Castle**, avec Benno Raabe Trio (12h), Minor 7 (14h30), Maxime Bender Group (16h), Saxitude (17h), Greg Lamy Quartet (18h) et Ernie Hammes (19h), Château fort, Beaufort, 12h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Récital d'orgue**, par Olivier Vernet, oeuvres de Elmore, Bovet, Laprida, Cholley, Bret et Willscher, église décanale Notre Dame, Wiltz, 17h.

**Europäische Persönlichkeiten und (ihre) Musik**, Abschlusskonzerte des überregionalen Musikschulprojekts, Conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Camille**, sculptures musicales par Rudi Schubert (piano), église, Beaufort, 17h. Dans le cadre d'Art in Beaufort.

**Carl Ludwig Hübsch's langfristige Entwicklung des Universums**, Neue Europäische Blasmusik mit Matthias Schubert (Tenorsaxophon), Wolter Wierbos (Posaune) und Carl Ludwig Hübsch (Tuba, Komposition), Bürgerpark (Rondell), Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 49 03.

**Das blaue Einhorn**, Kirche, Beaufort, 20h. Im Rahmen von Art in Beaufort.

### konterbont

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Kulturhuëf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Herz der Kleinen Luxemburger Schweiz**, geführte Wanderung, Treffpunkt vor der Kirche, Berdorf, 14h30.

**De la ville comtale à la ville européenne**, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

**Nature sans frontières**, visite guidée, natur musée, Luxembourg, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

### Avis

#### Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

#### Service de la Formation professionnelle CNFPC-ETTELBRUCK

Dans le cadre de la formation tout au long de la vie, le Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbruck se propose d'organiser un cours de reconversion professionnelle.

#### FORMATION EN BUREAUTIQUE

Cette formation s'adresse à des personnes adultes désirent intégrer ou réintégrer le domaine professionnel du secrétariat.

Langues véhiculaires: Luxembourgeois/Allemand  
Calendrier: d'octobre 2007 jusque juin 2008 dont 3 semaines de stage pratique en entreprise  
Test d'admission: en langue

française et allemande  
Frais d'inscription: gratuit  
Délai d'inscription: 30 septembre 2007

Formulaire d'inscription: disponible au CNFPC d'Ettelbruck (rue Jean-Pierre Thill L-9085 ETTTELBRUCK)  
Pour toutes informations supplémentaires, prière de contacter Mme Bernadette KOENER, éducatrice graduée au CNFPC d'Ettelbruck (tél.: 81 89 39-1).

#### Avis officiel

#### Fermeture exceptionnelle du service des aides financières du CEDIES le lundi 16 juillet 2007

Le lundi 16 juillet 2007, le service des aides financières de l'Etat pour études supérieures du CEDIES sera exceptionnellement fermé au public. Le service de l'information universitaire et le centre de

documentation resteront ouverts.

Communiqué par le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

#### Poste vacant

#### STATEC

#### Le Service central de la statistique et des études économiques

recherche pour son unité: "Statistiques démographiques, Enquête Budget des Ménages"

**1 employé (m/f) engagement à durée déterminée d'un(e) employé(e) de la carrière B1 à tâche complète (40 h/s) pour la période du 6 août 2007 au 24 décembre 2007**

Le(a) candidat(e) doit avoir accompli avec succès, dans l'enseignement public luxembourgeois, trois années d'étu-

des à plein temps soit dans l'enseignement secondaire, soit dans l'enseignement secondaire technique ou présenter un certificat sanctionnant des études reconnues équivalentes par le ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. profil souhaité:

- esprit innovateur et autonome, facilités de contact, capable de s'intégrer dans une équipe dans laquelle il sera confronté à des tâches très diversifiées;
- aisance dans la manipulation des outils informatiques de base;
- bonne maîtrise des langues française et allemande;
- une expérience en matière d'encodage constituerait un atout majeur.

Prière d'adresser les candidatures manuscrites avec CV et copies des diplômes pour le **27 juillet 2007 au plus tard** au:

STATEC  
à l'attention de Monsieur Serge Allegrezza  
Directeur  
B.P. 304  
L-2013 Luxembourg

#### Poste vacant

#### STATEC

#### Le Service central de la statistique et des études économiques

recherche pour ses unités: "Commerce extérieur" et "Indice des prix à la consommation"

**1 employé (m/f) engagement à durée déterminée d'un(e) employé(e) de la carrière D à tâche partielle (20 h/s) pour la période du 19 août 2007 au 6 janvier 2009**

profil souhaité:

- titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires ou de fin d'études secondaires techniques ou d'un diplôme reconnu équivalent;
- aisance dans la manipulation des outils informatiques de base (EXCEL, WORD);
- capable de s'intégrer dans une équipe pour affronter des tâches très diversifiées;
- bonne maîtrise des langues française, allemande et anglaise;
- des notions en économie et en statistique constitueraient un atout majeur.

Prière d'adresser les candidatures manuscrites avec CV et copies des diplômes pour le **3 août 2007 au plus tard** au: STATEC à l'attention de Monsieur Serge Allegrezza  
Directeur  
B.P. 304  
L-2013 Luxembourg